

English

Alrond and the Magic Fox

A Fairy Tale

by

*Evgeny Khvalkov*

Хвальков Евгений Александрович

Have you heard the story of Alrond and the magic fox? I can tell it you.

After all, magic foxes still live in some places in the world to this day. It is almost impossible to catch them because they are very strong in magic. And sometimes, when such a fox runs through the forest and touches the branches and bushes with his tail, sparks fly from the tail to the sky and fall back to the ground; people call these sparks shooting stars. However, sometimes magic foxes appear among the people. This is what our story will be about.

Once upon a time, an old knight lived at Cape Bertoari, and he had three sons. When the old man died, the eldest son inherited the castle and all the land, according to custom, the middle son inherited the parish in the village and the post of a priest, and the youngest, Alrond, only got his father's sword and an old horse. The elder brother gave Alrond a loaf of bread and a ham for the journey and told him to go away to seek his fortune somewhere else.

Alrond got ready for the trip and thought about going to Adtiarn to the court of King Taravon. He, people say, pays the brave and clever nobles handsomely. And Alrond went to the city of Adtiarn.

Some time passed, Alrond grew tired and hungry and sat down to eat at the edge of the forest. Lo and

Աղվազ

Ալրոնտ փե Կւլբրիս Մեյլ

Ժւտլ

ևժ

Եւգենի Կհրալկոբ

Կ յս հօշ տլ լօ Ալրոնտ փե Կւլբրիս մեյլ. մե ժսս յս.

Չաբել, Կւլբրիսի մեյլ լմուր յեզ է սր լսի է փլ է յե ժե. Կեժիս սլի Բեզ սմոյ չարիսլ, ռե սլի Բեզ էմ քրլ լյ մեյ.

Սե սրբե, ժեթե Կւլբրիս րոնիզ Կիր տրեւժեմ փե տլօիզ Բրլժի փե Բսյլ լյ տլ սլրլ, ֆլիթեթլ ֆլիտիզ օ տլ ս սկե փե ֆլիտիզ ս ժրոն. Քեյ ռալմիզ յեյ ֆլիթեթլ 'ստի ֆլիտլ'.

Կփլ սրբե, Կւլբրիսի մեյլ ԲսսօյԲիզ յոլժ քեյ. տլ մուրլ Բեզ լօ յե տիր.

Օշթե, ռաի սլլ յօշ է Գիրյտ Երտօրլ, փե լլ ռօշ տրլ ժսլլ.

Չեթե քեյլ սլլ ժեժօշ, ժսլ լյսլմլ սիտօշ Կրս փե լլ լոն, Կիֆիզ տրլժԲեւ. Չսլլ մուրլ սիտօշ ժեժօշօն է ռլեթ, փե յօԲ լօ լլյր. Չսլլ լյսլտլ, Ալրոնտ, տօշ չլմսլ սիժ լր քրլլ լրլլ փե էքփիս սլլ. ՏիԲլ լյսլմլ ժեքօշ ս Ալրոնտ լօֆ յե Բրեժ փե հեմ քլ ժօ փե ժօշս լլ, օժսշ փե սրժիզ ժր լրլլ սրլս ժլֆլ.

Ալրոնտ քրեքօշ քլ ժօ փե ֆօշ լօ ժիզ ս Աժտրոն, ս Կւլթօ լր Գսլլ լրլրոն. լլ, քեյ ժիզ, քալմիզ էմլ ռօԲրլ Բրլրլ փե Կլեւլ. Սե յեթե, Ալրոնտ ժօշ ս ռլեմ Աժտրոն.

Ղր ժսր, Ալրոնտ Բսօշ տլժլ փե հսժլ փե Բսսիտօշ քլ յիտի, է էյ տրեւժեմ. Տիժլ, ֆլս Կւլբրիսլ

behold, a fox's face poked out from behind a bush of viburnum. The fox looks at Alrond, and Alrond looks at the fox. And the fox said to him:

"Good afternoon, young man! Nice ham you've got there. Would you share a piece?"

And though Alrond had no other food left but that bread and ham, he was a good fellow, so he gave the fox a piece of ham and told him how his brothers had treated him and that he was going to Adtiarn to the court of King Taravon.

- Look, - said the fox, - maybe I should go with you to try my luck too? You are a good fellow, I see, but you are very simple-minded, and I am well versed in all sorts of tricks, and perhaps I can also serve you.

And when we get to Adtiarn, you'll join King Taravon's guard, and I'll be an interpreter for Chancellor Berengar. I know all sorts of languages: Garegin, Adelnian, and even the language of the Igerulds.

"Well," said Alrond, "it's more fun on the way together. Come with me!"

And they went to the city of Adtiarn. Then they came, and King Taravon took our Alrond as his personal guard, for the captain of the guards was an old friend of the young man's late father, and Alrond took after his father in face, courage, and intelligence.

And the fox settled down at the chancery and surprised everyone with his knowledge of languages: the scribes, the councilors, the chancellor, and the king himself were surprised and amazed by the fox's wisdom.

βυσοίβοζ ο ρίρ βυγ ρίβυρνυμλ. Βυλπίς ροζ Αλρονδ ψε Αλρονδ ροζ ρυλπίς. Ψε ρυλπίς φοζυ ιλ.

"Γρίτι, ιλετ. Ήυ νεζ ηεμ γυδλ λλ. Κ ηυ ηερυζ λτ."

Ψε γίνε Αλρονδ ροζ νο φυδ ψυλ ρεμίζ κψλ φε bred ψε ηεμ, ιλ βοζ πε γυδλ, φερε ιλ γεροζ λτ ηε ηεμ υ ρυλπίς ψε φοζυ ιλ λβ ηυ σίβιι ιλνλ ρίβεροζ υ ιλ ψε ιλ γιεζ υ Αδτιηη υ ρυλγο λρ γυλιλ τλγλρον.

"Λυζ," φοζ ρυλπίς, "ρίς με ριτγίζ νεκ ηυ, ρι στφίζ φηη μενλ ψυλ. Ήυ βεζ ρει γυδλ κψλ με φεζ φλ ηυ βεζ εμ ζλκονλ ψε με βεζ εμ donoηλ λβ λλ σε τρεκι, ψε ρίς με ιβςιρυζ ηυ.

Ψε φετε μι εβυζ ε Αδτιηη, ηυ ιβηονυζ σλφδιλγ λρ γυλιλ τλγλρον, ψε με βυζ τηρρορ βεφ Φίφρυλνσρ Βερενγρ. Με νεζ λλ σει ρεδροι – Γλρεγην, Αδεληηηη ψε ψυμυ ρεδρο ιγεγυλδλ."

"Αμκομ," φοζ Αλρονδ, "γρίζ λγλ βυζ μυ μοσλ. Γυζ νεκ με!"

Φερε υλι γοζ υ ρίλεμ Αδτιηη. Φετε υλι εβυζ, γυλιλ τλγλρον τοζ Αλρονδ ρι σλφδιηρ συλ λρ ιλ, ρε φίφρ λβ σλφδιλγ βοζ φρεη ορημλ λρ ρηιλ δεδικλ λρ ρειλ λγελ, ψε Αλρονδ σίμοζ ρηιλ ιλνλ λβ φλς, βρλρ ψε κλερ.

Βυλπίς στεδοζ ε ρυλνλσφίς ψε ρίσοζ αλπει λβ νοη υλνλ λβ ρεδροι. Γίτρη, ρυλνλσρ, Φίφρυλνσρ ψε γυλιλ συλ λδρρίσοζ ψε λδσοτφίλοζ λβ ψλς λρ ρυλπίς.

The king had a marriageable daughter. As soon as she saw Alrond, she fell madly in love with him; the young man was also not indifferent to the princess. But it was a custom in the kingdom that the princess could not choose the man to whom her heart lay, and even the father-king himself could not, as is the case in almost all kingdoms, choose a husband for the daughter.

There had to be a great contest, and whoever came out victorious in it must also receive the princess's hand.

And since the princess was a marriageable lady, and the only daughter of King Taravon, and the king himself was already in his old age, the chancellor and the councilors began to bother him so that he would soon arrange a contest and marry the princess.

"We want," they say, "to have a suitable successor to you – a glorious, valiant, intelligent, and in every way worthy prince or a knight; we do not need any other kind of king!"

The king had to give in and arrange a contest. Alrond came back home from the service sad, and the fox asks him:

- Why are you so sad, my friend? Why are you hanging your head?

- How but to hang my head! – answers Alrond. The king has declared a contest, and whoever wins it will receive the princess's hand, and my beloved will go to the foreign prince or knight.

- Why don't you take part in the competition? - said the fox. Although your father was a poor knight, and you are even poorer, but your family is noble

Γυλιλ ροζ φειλ νυριβλ. Αμτε ελ σοζ Αλρονδ, ελ εμ βυλονοζ ιλ. Ρειλ λγελτ μοροζ ψυλ ρυλφειλ. Κψη τραδβερ βοζ ε ρυλρηνλγ, φλ ρυλφειλ νοιβνυριζ ρειλ γλ ελ λοριζ, ψε ψυμυ ρυλιλ, ροριλ ελνλ νοιβφοσιζ υζηυριλ, λμ κομ νοιρλ ρυλρηνλγι.

Μλφ εμλ νεςβιζ ψε ρε γλ ριφοζ ιβνυριζ ψυλ ρυλφειλ.

Γε ρυλφειλ βοζ νυριβλ ψε λποφειλ λρ Γυλιλ τλρλρον, ψε ρυλιλ βοζ ριτελ υγλ, φιφρυλρλσρ ψε ρυλρλσρρι γοηηγετοζ ιλ, ρι κνιζ υβτελ μλφ ψε νυρ λβ ρυλφειλ.

Υλι φοζ "Μι ψοιγρεζ ρορε ρρορλ λβ γυ – ρυλφειλ ρι νοβρρ ηοηκλ, βρλρλ, κλειρλ ψε ψιφλ λβ λλ εφι. Μι νοηιδεζ ρυλιλ λβ εν σε διφλ."

Γυλιλ νεςγυδοζ ψε κνιζ μλφ.

Αλρονδ γοοζ σλδλ ο δυτ ιλλ. Υυλρις κοζ ιλ "Κ ρε γυ βεζ γεεμ σλδλ, φρεη μερλ. Κ ρε γυ δυνεζ ηεδ γυρλ."

"Κ εφ διφλ κομ δυηιζ ηεδ μερλ" ρεποζ Αλρονδ, "Γυλιλ ρυβινοφοζ μλφ ψε ρε γλ ριφιζ νυρυζ ρυλφειλ ψε λδλορρε μερλ νυρυζ ρυλφειλ ρι νοβρρ βοσρελ."

"Κ ρε γυ νομλφυζ," φοζ υυλρις. "Γοηρε ροριλ γυρλ βοζ νοβρρ ρορλ ψε γυ βεζ ψυμυ ρορλ,

and your pedigree is not inferior to the kings.

Moreover, you are a man of strength and ingenuity!

- True, said Alrond, - but I feel that the tests there will not be the usual ones: not to fight with spears, shoot with a bow and fight with a sword.

- But you have me! I'll help you through the royal trials," said the fox.

Alrond thought about it and agreed. And the fox waved his tail, and golden sparks fell on the young man – and although Alrond had been handsome before and such a daredevil as there were few, now he shone with a magical light, and he had the strength of thirty strong men.

When the time came for the contest, kings, princes, dukes, counts, barons, and knights from all over the West Coast, and some even from the islands of the Archipelago, came to Adtiarn.

The first three days were spent in tournaments, hunting, and feasting, and Alrond was ahead of the others in all things: in spear-fighting, sword-fighting, archery, cross-bow-shooting, and dancing, and he was behaving so courteously – as a true suitor for a princess! But the royal trials were more difficult than the court dances.

It was time for the first test. And the king said:

"The Duke Larhelm of Moremont gave me last year some wonderful seeds that produce a harvest of five hundred, and bread made from that wheat has such wonderful properties that one small piece is enough to feed an adult man.

My peasants sowed this miracle grain in the fields, and indeed, the harvest was unprecedented.

However, there is a misfortune: someone comes at night and eats wheat. And when I send the guards

flam ywra bez nobla we kenej ywra nobez oca kom rula. Psi ju bez peil jena we klevila."

"Trua," eoz Alrond, "kwa me fez ca ibejkei nobuz nyma – fitiz aj spiri, jiz fleca ce fitiz aj sid."

"Kwa ju vez me! Me heruz ju diz ibejkei rula." eoz vulpis.

Alrond foz ab ol we crioj. Vulpis wloz tol ilra we flajeti cola ftoz non peil ljeta.

Cinre Alrond rboz belkla rva we ceem brakeri ja ot pei boz, ezte il britoz aj lat meja we il roz jen ab triaj peili jena.

E te ri mla, rula, rucvili, daki, erli, baroni we nati o al jirij wesa, we sa wumua o anolani o anolana, hecoz u Adtiarn.

Tri dei ana adjoz ab mla, casiz we milemi. Alrond boz fona difrei ab al efi: spirfitiz, sidfitiz, flecaiz, kroscaiz we dansiz. We il beroz em ploti, kom wjlorpe pefi ri rucvili. Kwa ibejkei rula boz em probi kom dansi rula.

Te boz ri ibejke ana. Rula eoz:

"Ozi, Duk Larhelm o Moremont, cevoz u me sa sidu wona ja odiz odak ab flar sen je nyma. Dred odiz o ce tritikum vez ceem efi wona ca an at eta bez nof ri fudiz dulpeil.

Plondiri meva sidoz je cren raka in fildi.

We trua, odak boz jineja.

Zlabcu, bldon bez. Si pe heciz e nit we itiz tritikum. We cece me ojasiz safdila ri keca stolir nica, uli al buslipiz.

to catch an unknown thief, they all fall asleep. Which of you, glorious knights, will protect my fields with wonderful wheat, and at the same time, catch the mysterious robber and bring him to me?

All the kings, princes, dukes, earls, barons, and knights were perplexed, and so was Alrond. He came home and told the fox about the royal mission.

And the fox said: "I know who steals the wheat – it's the proboscis monster. Listen to me, get a good night's sleep, and let's go watch the thief at night. Just don't forget to plug your ears".

So they did. And when at night all the kings, princes, dukes, counts, barons, and knights went out to guard the field, the proboscis monster came up to it and sounded in his trunk – then everybody fell asleep. Alrond covered his ears, as the fox had told him, and did not fall asleep.

As soon as the thief began to graze on the royal fields, Alrond and the fox began catching the proboscis monster. For a long time, they could not cope with it until the fox jumped on the monster and threw a rope on it.

In the morning, Alrond brought the proboscis monster to the king. The king was surprised and praised and thanked Alrond.

The foreign kings, princes, dukes, counts, barons and knights, became envious: they slept all night while Alrond and the fox caught the monster! And they plotted against Alrond, but they did not show it.

It was time for the second test. And the king said: "Last year King Aethelstan of Damyria gave me a flock of golden-fleeced sheep. Now it's time to cut

Κ πε λβ γι νοβριι honικλ, σλfdυz fildι μειλ  
φε τριτικυμ ψονλ, φε ε τε λμλ, κεφυz stolιr  
νιcλ φε ηετικυz ιλ υ με.”

Αλ ρυλιι, ρυλφυλι, dυκι, ερλι, βαρονι φε ηητι  
βοz βαfl φε ψυλ Αlrond. ιλ γοοz φε φοzu  
ρυλρις λβ δοιδετ ρυλλ.

Ψε ρυλρις φοz, “Με ηεz εf γλ stolιz τριτικυμ  
– ολ βεz ρυφνιμεμ νοσεμλ. λυz με, σλιρυz  
cυδλ φε λευz μι cοριz stolιr ε νιτ. Ζλμυ  
νοφοcυz, γυτιρυz ιρι γυρλ.”

Γεεf υλι δοz. Ψε φετε ε νιτ, λλ ρυλιι, ρυλφυλι,  
dυκι, ερλι, βαρονι φε ηητι cοz ος ρι σλfdυz  
fild, ρυφνιμεμ νοσεμλ cοz υ ολ φε συνοz  
νοσεμλ ιλρλ, φετε λρει busλιροz. Αlrond  
κυροz ιρι ιλρλ, λμ ρυλρις ριφοzu ιλ φε  
νοbusλιροz.

Αμ τε γλ stolιr cηιτιz οη fildι ρυλλ, Αlrond  
φε ρυλρις cηκεφιοz ρυφνιμεμ νοσεμλ.

Δυρ τε εμλ υλι νοιβdυκοz ολ υτε ρυλρις λιροz  
οη ρυφνιμεμ φε φροoz ρορ οη ολ.

Ε μηη, Αlrond ρεκτικοz ρυφνιμεμ νοσεμλ υ  
ρυλιι. Γυλιι λδπρισοz φε ριγεμοz φε τλνκοz  
Αlrond.

Γυλιι, ρυλφυλι, dυκι, ερλι, βαρονι φε ηητι βοzλ  
βυενροz. Υλι ριςλιροz λλ νιτ δυρ Αlrond φε  
ρυλρις ρικεφοz ρυφνιμεμ. Υλι ρλνυφοz cηη  
Αlrond κψλ υλι νοδεμοz φλ.

τε βοz ρι ιβεγκε δυλ. Γυλιι φοz:

“Ozyιr, Γυλιι Αεηελσταν ο Δαμυριλ cεροz υ με  
λcγε ορισι ηερομ-cορλλ. Εzτε τε βεz ρι

them. Their wool is pure gold, but I must say that these sheep are very skittish, and so far, no one has managed to shear them.

Which of you, glorious knights, can shear the sheep and gather the golden wool and bring it to me?

All the kings, princes, dukes, earls, barons, and knights were perplexed, and so was Alrond. He came home and told the fox about the royal mission.

And the fox said: "That is not difficult, my friend Alrond. Listen to me, get a good night's sleep, and tomorrow we'll go and cut the golden-fleeced sheep.

In the morning, the pretenders to the princess's hand began to catch golden-fleeced sheep, but the sheep were very quick and skittish, and no one managed to shear a piece of golden wool from them.

It was Alrond's turn at last. Then the fox, his faithful friend, sat down on a hillock where the sheep were grazing, took out his flute, and began to play. Oh, if you could only imagine what kind of music it was! All the sheep had gathered around the fox and listened to the magic music as if they were enchanted, and now it was easy for Alrond to shear them.

And not only were the sheep enchanted! The clear sound of that music enchanted the king, the courtiers, the retinue, and everybody who were there; they all fell silent and listened as if in a daze. Wild forest animals came out of their holes and dens to listen to the wonderful music of the fox.

The lion, the king of all beasts, dared not growl lest he should interrupt the wondrous music, the wolf forgot his howl, and the aurochs forgot his roar.

σοςνρεμιζ ολι. ηερομλ ολι βεζ ρολ πυρλ, κψλ με δυτφιζ φλ γει ορισι βεζ εμ σοτεγλ ψε ζλρε ρνσικρλιτοζ σοςνρεμιζ ολι.

Κ ρε ο γι ηητι honκλ ιβσοςνρεμιζ ορισι ψε κεφομιζ ορισηερομ ρολλ ψε ηετικιζ υ με."

Αλ ρυλι, ρυλφυλι, δακι, ερλι, βαρομι ψε ηητι βοζ βαφλ ψε ψυλ Αlrond. ιλ γοοζ ψε φοοζ ρυλρις λβ δοιδετ ρυλλ.

Ψε ρυλρις φοοζ: "φλ nobεζ προβλ, Αlrond, fren μερλ. λυζ με, ηιτςλιρυζ ρυδλ ψε υζδε μι ρυζ σοςνρεμιζ ορισι ηερομ-ρολλ."

ε μηη, ρλρι ρν ηυριζ ρυλφυελ, ρηκεφοοζ ορισι ηερομ-ρολλ. Κψλ ορισι βοζ εμ ρελεμλ ψε σοτεγλ ψε ζλρε σικρλιτοζ σοςνρεμιζ λτ γε ορισηερομ ρολλ ο ολι.

φινεγ βοζ ρεριδ λβ Αlrond. φετε ρυλρις, fren ρεβλ λριλ, βυσιτοζ οη montετ λς ορισι ρρλςιοοζ, οςτικοζ φλυτ ιλνλ ψε ρημυσοοζ.

η, ιφ γυ ιβμλγιζ σε μυς ολ βοζ! Αλ ορισι ρνλρσοοζ σηη ρυλρις ψε λοζ μυς μεγλ, λη ολι βοζ λδμεγλ. εζτε σοςνρεμιζ ολι βοζ ιςλ λδ Αlrond.

ηοζλμυ ορισι λδμεγοοζ. Σηη ορηηοοζ λβ φε μυς μεγοοζ ρυλιλ, ρυλγορει, φολρει ψε λρει γλ βοζ λλ. Αλ υλι βυσιλοοζ ψε λοζ λη κογετοοζ.

ηομι τρελρεμλ ψεδλ οσοοζ ο ηολι ψε ηομηοι ολιρλ ρν λιζ μυς ψοηλ λδ ρυλρις.

λιση, ρυλρ λβ λλ ηομι, ηοβρλρδοοζ ρρυφιζ, ιφηρη ιλ ροσιητροιζ μυς ψοηλ. λυρις φοφοοζ ηηλ ιλλ ψε ιροκισι φοφοοζ ρρυφηντ ολιλ.

Even old Greta, who lives at the Break-in-the-Moat and is famous for the worst character (she can't be with the others for a minute without scolding), so even old Greta herself came out and listened to the music. The melody that the fox produced from his flute turned everything into a temple of music.

The King was thrilled that Alrond had completed the second task and doubly thrilled that he had heard such magical music. He sincerely thanked Alrond and the fox, and the foreign kings, princes, dukes, counts, barons, and knights almost burst with envy and anger.

And one of them, King Gerneb of Lothirod, said:

"If this knight passes the third test, he will have the princess, and we will leave unrewarded and even disgraced, and some poor soldier will be higher than us, crowned heads! We'll ambush him tomorrow morning before the third trial and kill him, and thus we won't have to suffer dishonor".

They all decided to do so. But they did not know that the fox was standing behind the curtain at that time and heard everything. He came home and told Alrond about the insidious plans of the foreigners.

"What should I do then?" - said the young man.

"Trust me," the fox replied, "but just remember that we have both to defeat our enemies tomorrow and to pass the last test!"

It was time for the third and final test. And the king said:

"I want my future son-in-law to treat me to a sumptuous dinner in his own castle, and this reception has to be royal! I will not give up my daughter for a beggar".

Ψωμου Γρετα υγια, για γεζ ε Σηκλακεταρα, ωε  
bez fema ruz boef bladumla (el noibbiz vek  
difrei dala imkretiz), ψωμου Γρετα υγια elsu  
ocoz ωε loz mus. τυν για ρυλρις odoz o flut  
ilra φργoz λεφι υ λιγλας lb mus.

Γυλιλ αδριλοζ φλ Alrond ρυριτοζ doid dual ωε  
adriroz duoma φλ il ρυhoz φεem mus meja.  
il tankoz trufila Alrond ωε ρυλρις.

Ψε ρυλιλ, ρυλφυλι, duxi, erli, baroni ωε nati  
brsoz umija adkioz enr ωε anq.

Αη ο υλι, Γυλιλ Γερνεβ ο Λοθιροδ φoz:

"If γε nati sakis ibejke tria, il ruz ρυλφυελ ωε  
mi serquz zladpudiz ωε ψωμου unhoiz, ωε sr  
sojur pora buz era kom mi, hedı krita!

Μι hadtakuz il uzmiu, ρυ ibejke tria ωε κλυζ  
il ωε jere mi nonessufuz unhoiz."

Υλι λλ γεγιακοζ διοζ φλ. Κωλ υλι nonoz φλ  
rylris stanoz rır kyt ε φε te ωε hoz λλ.

il jooz ωε φozu Alrond lb plani sakdima lr  
bospei.

"K ef me rıtduz φεκ," φoz peil λjeta.

"Γεbbliφuz με," γεροζ ρυλρις, "κωλ omemuz φλ  
mi aldı nesrıφuz nemı miıra uzde ωε sıkuz  
ibejke fına."

τε boz ρυ ibejke tria ωε fına. Ψε ρυλιλ φoz:

"Με ψιγεζ φλ nupφυιλ uztea meıra trılouz με  
ly imil lıja in kıs ilsurı ωε γε faset nesbuζ  
ryla! Με nojiduz φυελ meıra υ bezpe."

Foreign kings, princes, dukes, counts, barons, and knights were alarmed. Of course, they had magnificent palaces and castles in their region – but you can't take a king there in one day, nor can you bring these palaces and castles to Adtiarn, no matter how hard you work!

However, the four richest kings hired a hundred masons each and ordered them to build castles near the capital at once – but you can't build a castle in a day! Alrond looked sad, too, but the fox nudged him and said:

"I'll go and get you a castle for the king's party, and when you go hunting now, keep away from the foreigners!"

And the fox ran in the direction of Cromorgan Castle. And I must say that this castle was owned by a terrible troll, evil-despicable, cruel-former. Many travellers who passed by Cromorgan Castle ended up in the teeth of that ugly ogre.

But the troll ate humans and not foxes, so our dodger had nothing to fear; besides, the troll was not at home at that time – he had gone out to hunt.

First of all, the fox decided to get rid of the troll's servants who guarded the castle; those were gnoll Graw, goblin Grow and gremlin Grahaham. He ran to the gate and shouted:

- Alarm! Escape! Here comes the king with his army and brings with him a hundred wizards: they will incinerate you all with lightning!

The troll's servants were alarmed. What should they do? And the fox told them:

- Hide quickly; maybe the king and his army and wizards will not notice you!

Ὶυλιλι, Ὶυλιουλι, δουκι, εριλι, βαρονοι φε ηητι bosli boz λιμλι. Ὶλι ροζ σετι Ὶυλιρhusι φε κρσι βελεμλι ε ριγι Ὶλιυλι – κφλι πε νοιουτικιζ Ὶυλιλι λι δυρ λι δε, φυνο πε νοιουθητικιζ γει Ὶυλιρhusι φε κρσι υ Αδτιαρη, ζλλιβγε πε ψακιζ.

Ουρε, φιρ Ὶυλιλι ριφουμλι, ιφ ηιροζ sen stonori φε υδοζ Ὶλι βυδιζ τευτι κρσι ηιρ εριλι – κφλι πε νοιουβυδιζ κρς δυρ λι δε! Αλρονδ φυλι λυκοζ σλιδ, κφλι Ὶυλιρις ρυγετοζ ιλι φε φοζ:

“Με κυζ φε τυζ κρς ρι γι ρι φεset Ὶυλιλι. Ὶε φετε γι φλσυζ, δισυζ ο bospei.”

Ὶυλιρις ριροζ υ Κρομοργαν Κρς. Γε κρς λιηοζ τριλι skereμλι – ριλι, σκιουκλι φε κρυλι. Ομ γορει γι ρρσοζ Κρομοργαν Κρς φινοζ ινι τυφι λιβ φε ρειτιρ κλελι.

Κφλι τριλι ιτιζ ρει, νο Ὶυλιρις, γερε κοηιρ ηουλι ροζ ζλεφ φιριζ; φυμυ, τριλι noboz εφο ε φετε – ιλι ριουρσοζ ρι φλσιζ.

Κριτε, Ὶυλιρις γεγκοζ ηυλισιζ σιυιρι λιρ τριλι, φλι σλφδινοζ κρς. Ὶλι boz κηολι Κρλιψ, οφελφ Κρωυ φε γρεμλεν Κρληλημ. ιλι ριροζ υ κρι φε γιτοζ:

“Ὶιμ! Κληρυζ! ηερεζ Ὶυλιλι νεκ λιημιλι ιλιυλι φε νεκτικεζ sen μεγριλι. Ὶλι βιουεμυζ Ὶλιγι Ὶγι φλιγεμιο!”

Σιυιρι λιρ τριλι boz λιμλι. Κ εφ Ὶλι ριυτιδυζ. Ὶυλιρις φοζυ Ὶλι.

“ηλυδυζ νελεμλι. ρις Ὶυλιλι φε λιημιλι φε μεγριλι ιλιυλι νοτισυζ γι.”



The troll's servants were cowardly, so they left their guard posts without a moment's delay. The gnoll Graw hid in a beer jar, the goblin Grow hid in a wine barrel, and the gremlin Grahaham hid in a calvados barrel (the troll was very fond of calvados). Then our fox closed them all, rolled them out on the fortress wall and threw them into the moat – let them swim there!

Meanwhile, the evil troll, the master of the house, returned and was quite surprised that his servants had disappeared and that a strange fox had appeared out of nowhere in his own castle.

But our fox was an extremely courteous gentleman, so he had no difficulty in charming the troll.

Knowing that the troll is very fond of flattery, the fox began to describe in every possible way the merits of the troll and the fame that goes about him in all the surrounding kingdoms.

And I must say that this troll had two heads, and they often quarreled with each other. And here's what the fox came up with – he repeatedly gave more and more colorful compliments to one or the other head, until finally, they quarreled so much that they locked in a deadly battle.

Then the fox crept softly to where the troll had his sharp, curved sabers, like those which camelmen use in the desert for a fight, and with a deft blow cut off both of the evil troll's quarrelsome heads. And since then, no one has ever captured or killed travelers in those parts!

Meanwhile, King Taravon hunted with his courtiers, retinue, and foreign kings, princes, dukes, earls, barons, and knights, who, as you will remember, plotted to kill Alrond.

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΤΡΟΛ ΒΟΖ ΚΥΔΛ, ΓΕΡΕ ΥΛΙ ΣΕΡΦΟΖ ΣΑΦΔΥΓΛΑΙ ΖΑΔΕΙ ΔΥΡΕΤΛ. ΓΝΟΙ ΓΡΑΩ ΗΛΔΟΖ ΙΝ ΒΟΤΕΤ ΒΙΡΛ, ΟΦΕΙ ΓΡΟΨ ΗΛΔΟΖ ΙΝ ΒΡΑΙ ΡΙΝΛ ΨΕ ΓΡΕΜΛΕΝ ΓΡΑΗΛΗΛΑΜ ΗΛΔΟΖ ΙΝ ΒΡΑΙ ΚΑΙΥΑΔΟΣ (ΤΡΟΛ ΒΟΖ ΕΜ ΡΑΓΛ ΑΒ ΚΑΙΥΑΔΟΣ).

ΦΕΤΕ ΡΥΛΡΙΣ ΓΥΤΟΖ ΑΙ, ΡΥΛΟΖ ΟΙ ΟΣ ΜΟΝ ΨΑΙ ΚΑΡΑ ΨΕ ΦΡΟΟΖ ΟΙ ΜΟΝ ΣΑΚΛΑΚΕΤ ΚΑΡΑ – “ΛΕΥΖ ΥΛΙ ΣΨΕΜΟΖ ΛΑ!”

ΙΝΤΤΕ, ΤΡΟΛ ΡΥΛΛ, ΦΑΙ ΑΒ ΚΑΡ, ΡΥΓΟΟΖ ΨΕ ΒΟΖ ΕΜ ΡΥΙΣΑ ΦΑ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΡΥΜΝΟΙΟΒΟΖ, ΨΕ ΡΥΛΡΙΣ ΣΕΓΛ ΓΑΡΒΟΟΖ Ο ΖΑΛΛ ΙΝ ΚΑΡ ΑΙΣΥΡΛ.

ΚΨΑ ΡΥΛΡΙΣ ΒΟΖ ΠΛΟΤΙ ΕΜ ΠΛΟΤΛ, ΦΕΡΕ ΑΙ ΡΟΖ ΖΑ ΠΡΟΒ ΑΒ ΠΛΕΣΕΜΟΖ ΤΡΟΛ.

ΠΙΖ ΦΑ ΤΡΟΛ ΒΕΖ ΕΜ ΡΑΓΛ ΑΒ ΜΟΜΡΟΥ, ΡΥΛΡΙΣ ΓΑΡΔΕΟΖ, ΑΥ ΗΥ ΟΜΡΑΙΣΛ, ΓΥΔΙΒΙ ΑΒ ΤΡΟΛ ΨΕ ΦΕΜ ΑΙΥΑ Ε ΑΙ ΡΥΛΡΗΓΛΥΙ ΣΗΛ.

ΜΕ ΡΥΤΕΙΖΟΥ ΓΥ ΦΑ ΓΕ ΤΡΟΛ ΡΟΖ ΔΥ ΗΕΔΙ! ΨΕ ΟΙ ΚΡΕΛΟΖ ΟΜΦΕΛ. ΗΕ ΒΕΖ ΦΥΤΑΚ ΓΛ ΡΥΛΡΙΣ ΡΟΖ – ΑΙ ΓΕΡΟΖ ΜΥ ΨΕ ΜΥ ΡΟΥΨΟΔΙ ΔΕΣΛ Μ ΑΗ ΡΥ ΟΡΨΥ ΗΕΔ, ΜΤΕ ΦΙΝΕΓΛ ΥΛΙ ΚΡΕΛΟΖ ΦΕΣΕΜ ΦΑ ΥΛΙ ΓΡΟΖ ΨΑΥΦΙΤ ΔΥΦΛ.

ΦΕΤΕ ΡΥΛΡΙΣ ΣΑΚΦΟΖ Μ ΑΣ ΤΡΟΛ ΡΟΖ ΚΑΥΣΙΔΙ ΓΥΡΛ, ΑΜ ΟΙ ΓΛ ΚΑΜΛΟΥΡΥ ΓΥΖ Ε ΒΗΗΛΣ ΡΥ ΦΥΤΙΖ, ΨΕ ΑΥ ΑΗ ΒΙΤΕΤ ΑΙ ΟΚΥΤΟΖ ΑΙΔΥ ΗΕΔΙ ΚΡΕΛΛ ΑΥ ΤΡΟΛ ΡΥΛΛ.

ΨΕ ΕΥ ΦΕΤΕ, ΖΑΡΕ ΕΖΦΥΣΚΕΦΟΖ ΡΥ ΕΖΚΑΛΟΖ ΓΟΡΕΙ Ε ΦΕΙ ΑΣΙ.

ΙΝΤΤΕ, ΡΥΛΙΛ ΤΑΡΑΥΟΝ ΦΑΣΟΖ ΡΕΚ ΡΥΛΓΟΡΕΙ ΨΕ ΦΟΛΡΕΙ ΑΥΙΛ, ΨΕ ΡΥΛΙΛΙ, ΡΥΛΦΥΛΙ, ΔΥΑΚΙ, ΕΡΛΙ, ΒΑΡΟΝΙ ΨΕ ΝΗΤΙ ΒΟΣΛ, - ΡΕΙ, ΓΥ ΟΜΕΜΕΖ, ΓΛ ΡΛΗΝΥΦΟΖ ΚΑΙΥΖ ΑΙΡΟΝΔ.

In pursuit of the deer, Alrond broke away from the entire retinue and was left alone, and then the foreigners began chasing him. Their swords were drawn, their crossbows loaded, and that would have been the end of the young man if he hadn't had his fox!

And the fox, after taking possession of the magnificent castle of the villain-troll and order to prepare a real royal treat there, hurried to the forest where the hunt was going on.

At that time, there was a very old, dilapidated bridge in this forest. So, when the enemies were persecuting Alrond and were shooting at him with crossbows, the fox (and he was a magic fox after!) briefly transformed his friend into a fox shape and hid him in a hole, and the fox himself turned into a young man, just like Alrond, you wouldn't even discern between them!

The foreign kings, princes, dukes, earls, barons, and knights rushed after him, and the fox in the guise of Alrond leapt from his horse and ran across the old bridge to the other side. The foreigners, thinking that their victim was in their hands, rushed after him to the dilapidated bridge, and the bridge collapsed, so they all perished.

Meanwhile, the king was hungry and was waiting for dinner. The fox restored Alrond to his human form and himself to his fox form, and they returned to the king.

"Your Majesty," the fox said courteously, "Sir Alrond has the honor to invite you to dine at his castle.

Οὐρ ἰλ φλσῖοζ σεργῖοῖσι, Αἰρονδ σεροζ ο ἰλ  
φοῤρει ψε βοζ συληοῤ. Φετε βοσπει ριφλσοζ  
ἰλ. Σῖδι ἰλι βοζ υνσῖδυσοζ, ψε κροσῖφι ἰλι  
φυοζ. Ψε φλ ἰζῖρβοζ φῖν ἰβ ρεῖλ ἰγῖετῤ ἰφ ἰλ  
νοροζ ρυῤρῖς ἰῤῤ.

Ψυῤρῖς, ῖρ ρῖροζ κῖς βελεμῤ ἰρ τροῤ τρεφεῤ  
ψε ῖδοζ ρρεῤ ἰβ μοῤεμ ρυῤῤ ἰῤ, ἰρσοζ ὕ  
τρελϑεμ, ἰς φῤς βοζοζ.

Ἐ φε τε, βῖῖῖ εμ ὕῖῤ ψε βοφῖκῤ βοζ ε ῖε  
τρελϑεμ.

ῖερε, φετε νεμῖ τῤκῖοζ Αἰρονδ ψε ῖοῤῖοζ ὕ ἰλ  
ἰῖ κροσῖφι, ρυῤρῖς (ψε νοφοϑεζ φλ ἰλ βοζ  
ρυῤρῖς μεῖῤ) σῤβοϑῖροζ δυρετῤ φρεν ἰῤῤ ὕ  
ρυῤρῖς ψε ρυῤρῖς ἰῤῤ ὕ ρεῖλ ἰγῖετῤ ἰμ Αἰρονδ.  
ῖῤ νοῖβδῖφῖδεζ ὕῤ!

ῖυῤῤῤ, ρυῤϑυῤῤ, δῤῤῤ, εῤῤ, βῤροῤῤ ψε ἰῤῤῤ βοσῤ  
ἰρσφοῤοζ ἰλ. Ψυῤρῖς (δενἰῤδοζ ἰμ Αἰρονδ)  
ῤροζ ο εκψῖς ἰῤῤ ψε ῖροζ ροσ βῖῖῖ ὕ σεδ  
ορῤ.

Βοσπει, ῖεῖῖ φλ συφρε ὕῤῤῤ βοζ ε ἰῤῤ ὕῤῤῤ,  
ἰρσφοῤοζ ἰλ ὕ βῖῖῖ βοφῖκῤ, ψε βῖῖῖ δυῤφῖλοζ!  
ῖερε ὕῤ ἰῤ δεδοζ.

ἰῤῤῤ, ρυῤῤ βοζ ἡϑῤῤ ψε ψῤῤῖοζ ρῖ ἰῤῤῤ.

Ψυῤρῖς υῤβοϑῖροζ Αἰρονδ ὕ ῖῤρ ρεῤ ἰῤῤ ψε  
ἰῤῤῤ ὕ ῖῤρ ρυῤρῖςῤ ἰῤῤ, ψε ὕῤ ὕῤροζ ὕ ρυῤῤ.

"ῖυῤῤεῖ," ρυῤρῖς φοζ ρλοτῤ, "ἰῤῤ Αἰρονδ ρεζ  
ἡοῤ ῖῖῖῖ ῖῤ μοῤῖῖ ε φῖρς ἰῤῤ."

The king was surprised. "How come, Alrond? Your father's castle is ten days' ride from here, and it belongs to your elder brother by right of the entail."

"I assure you, Your Majesty," the fox hastened to say, "that Sir Alrond has a castle, and a most magnificent one".

And the fox led Alrond, the king, and the entire king's retinue to the castle of Cromorgan, which had once belonged to the evil troll, and now it belonged to the fox's friend, the knight Alrond.

When they reached the castle, the king was overjoyed, for Cromorgan Castle was as good as a royal palace, and the reception that the fox and Alrond provided for the king and his retinue there was truly royal. The king was quite charmed, and at the same dinner, announced the betrothal of Alrond and the Princess, and appointed Alrond as heir to the throne.

What about the magic fox? And the fox, when the wedding was over, took his leave and ran off into the forest; after all, he was still a wild animal, although later he sometimes came to visit his friend.

That's it, my friends! Alrond did not spare the last thing he had for the fox, and in the end, he became king.

Γυλιλ βοζ πρυσλ. "Κ ηυ Αlrond. Κρς λν ρορλ γυρλ βεζ λγ δει εκψοισιζ ο ηε, ψε ολ αδρεζ σιβιλ λγμυλ γυρλ, λγ ροτ λβ ηιτ."

"Με τρυερεζ υ, Γυλρεγ," ρυλρις ηρσφοζ, "φλ Πηιτ Αlrond ρεζ κρς – ψε λη εμ βελεμλ."

Υυλρις λυδοζ ρυλιλ ψε λλ φολρει λν ρυλιλ, υ Κρομοργλν Κρς, γλ λητε αδροζ τρολ ριλλ, ψε εζτε αδρεζ φρεη λν ρυλρις, Πηιτ Αlrond.

Φετε υλι εβυοζ κρς, ρυλιλ βοζ πλεσεμλ, ρε Κρομοργλν Κρς βοζ λμγμυλ κομ ρυλρηυς, ψε ηηλε γλ ρυλρις ψε Αlrond ρυροζ ρι ρυλιλ ψε φολρει λνιλ βοζ τρυηκλ ρυλλ.

Γυλιλ βοζ αδπλεσεμλ ψε ε λμ υρμιλ, ρυβιηφοζ υζηυρ λβ Αlrond ψε ρυλφμελ, ψε γλτοζ Αlrond βιζ ρεμπε λβ ρυλρηγλ.

Κ λβ ρυλρις μεγλ. Φετε ηυρσεμ βοζ ρλιτλ ρυλρις σεργφοζ ψε ορηνοζ υηη τρελγεμ. Ζληελ, ιλ βοζ λμρν ψεδημ – γηηρε ιλ σρε υηφοζ ρι ροισιζ φρεη ιλρλ.

Φε βεζ λλ φρεη μερλ. Αlrond γεροζ φηηφ γλ ιλ ροζ ρεκ ρυλρις ψε ιλ βυοζ φηηεγλ ρυλιλ.